Explorer 130
Dispositivo de visión nocturna

Art. No. 9677493

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Acerca de este manual

Por favor, lea las instrucciones de seguridad y las instrucciones de uso cuidadosamente antes de usar el dispositivo.

Guarde estas instrucciones para su posterior uso. Cuando el dispositivo se venda o se transfiera a otra persona, el manual de instrucciones debe ser entregado al nuevo propietario/usuario del producto.

Advertencia general

¡PELIGRO!
Los niños solo deben usar el dispositivo bajo la supervisión de un adulto. Mantenga los materiales de embalaje, como bolsas de plástico y gomas elásticas, fuera del alcance de los niños, ya que estos materiales representan un peligro de asfixia.

No exponga el dispositivo a temperaturas altas. Use solo las pilas recomendadas. No haga cortocircuito en el dispositivo o en las pilas, ni las tire al fuego. El calor excesivo o el manejo inapropiado pueden provocar un cortocircuito, un incendio o una explosión.

¡RIESGO DE INCENDIO!
No coloque el dispositivo, especialmente las lentes, bajo la luz directa del sol. La concentración de luz podría causar un incendio.

¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!
Este dispositivo contiene componentes electrónicos que funcionan mediante una fuente de energía (pilas). Los niños solo deben usar el dispositivo bajo la supervisión de un adulto. Use el dispositivo únicamente como se describe en el manual; de lo contrario, corre el riesgo de una descarga eléctrica.

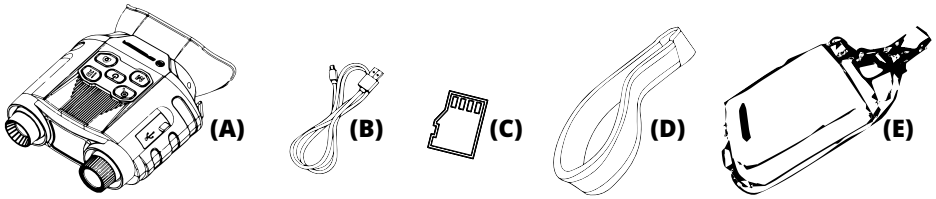
¡RIESGO DE QUEMADURAS QUÍMICAS!
El ácido de las pilas que se derrame puede provocar quemaduras químicas. Evite el contacto del ácido de la pila con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada inmediatamente con abundante agua y busque atención médica.

¡NOTA!
No desmonte el dispositivo. En caso de defecto, póngase en contacto con su distribuidor. El distribuidor se pondrá en contacto con el centro de servicio y podrá enviar el dispositivo para su reparación, si es necesario.

Use solo las pilas recomendadas. Reemplace siempre las pilas débiles o vacías con un nuevo juego completo de pilas con capacidad total. No use pilas de diferentes marcas o con capacidades diferentes. Retire las pilas de la unidad si no se ha utilizado durante mucho tiempo.

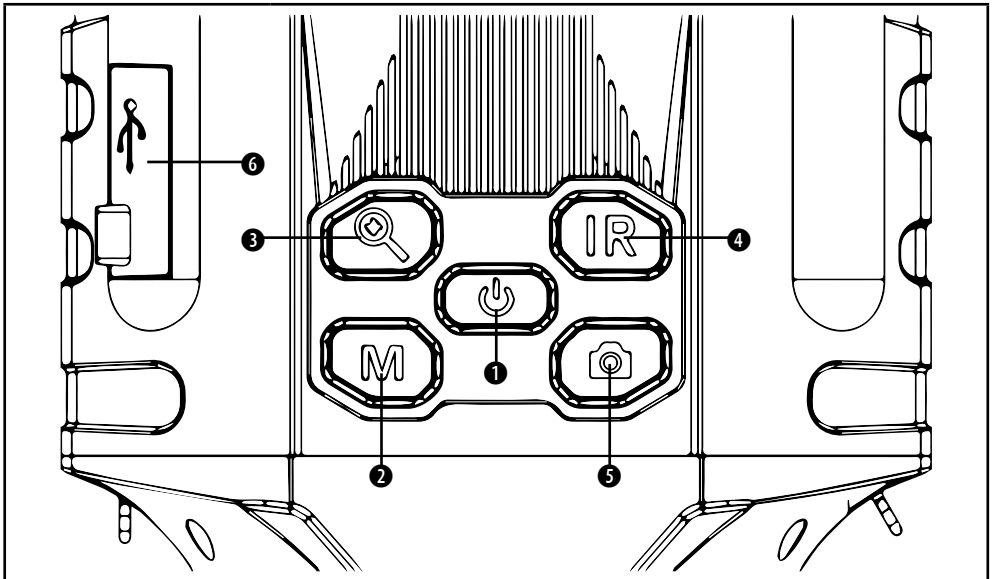
¡PROTECCIÓN DE LA PRIVACIDAD!
El dispositivo de visión nocturna está destinado únicamente para uso privado. Por favor, respete la privacidad de otras personas. No los use para mirar dentro de apartamentos, por ejemplo.

Alcance de la entrega

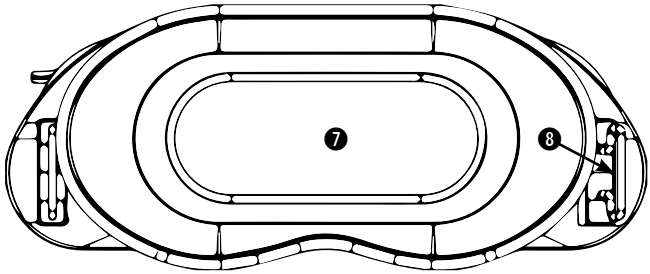
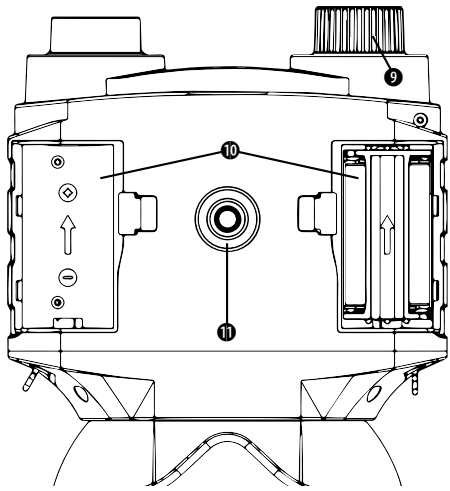


Dispositivo de visión nocturna (A), Cable USB (B), Tarjeta de memoria microSD (C), Correa para el cuello (D), Estuche de transporte (E), Paño de limpieza, Manual de instrucciones
También necesario (no incluido): 6x Pilas AA/LR6

Panorama de las partes

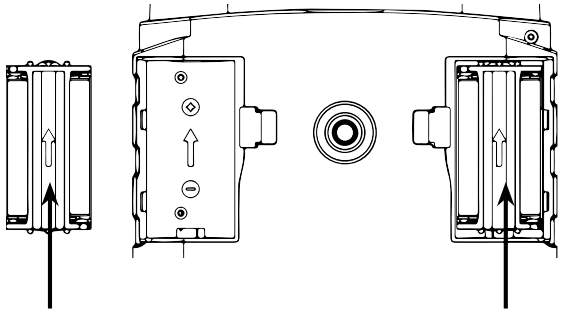


① **Botón de POWER**	• Mantenga presionado para encender y apagar. • Presione brevemente para 10 niveles (0-9) de brillo de pantalla.
② **Botón de MODE**	• 4 modos disponibles: Foto / Video / Reproducción / Menú (en bucle). • Al encenderse, el modo predeterminado es Foto. • Presione M para cambiar al siguiente modo.
③ **Botón de ZOOM**	• En modo Foto o Video, presione el botón de zoom para acercar en varios niveles. El zoom máximo es 3x. Una vez alcanzado 3x, siga presionando para volver a 1x. • En modo Reproducción, presione el botón de zoom para pasar al siguiente archivo. • En modo Menú, presione el botón de zoom para subir.

④ **Botón de IR**	• En modo Foto o Video, presione el botón de IR para 7 niveles de brillo (IR apagado > IR1 > IR2 > IR3 > IR4 > IR5 > IR6 > IR7 > IR apagado) • En modo Reproducción, presione el botón de IR para pasar al archivo anterior. • En modo Menú, presione el botón de IR para bajar.
⑤ **Botón de TRIGGER**	• En modo Foto, presione el botón de disparo para tomar fotos. • En modo Video, presione el botón de disparo para comenzar a grabar el video y presione nuevamente para detener la grabación. • En modo Reproducción, presione el botón de disparo para ingresar al elemento seleccionado.
⑥ **Ranura para tarjeta y puerto USB**	• Antes de insertar la tarjeta microSD proporcionada en la ranura, asegúrese de que el dispositivo esté apagado. ***Nota:*** ***El puerto USB se debe usar solo para la transmisión de datos, ¡no para cargar! ¡Siempre use el cable USB proporcionado para conectarse a un PC!***
⑦ **LCD** ⑧ **Correa para el cuello**	
⑨ **Anillo de enfoque** ⑩ **Compartimientos para pilas con tapa** ⑪ **Conexión para trípode**	

Instalación de las pilas

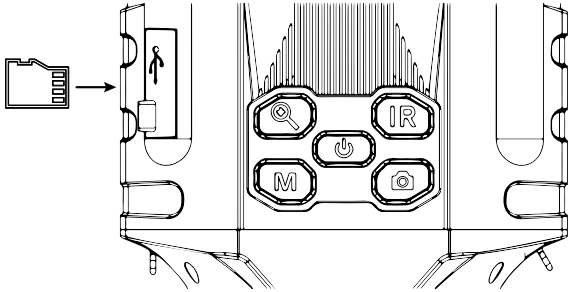
(1) Retire las cubiertas.
(2) Coloque 3 piezas de pilas AA/LR6 en cada compartimiento de pilas. Al insertar las pilas, preste atención a la polaridad correcta + y -.
(3) Vuelva a colocar las cubiertas.



Insertar la tarjeta microSD

(1) **Asegúrese de que el dispositivo esté apagado!**
(2) Inserte la tarjeta microSD en la dirección indicada. Púlsela hacia dentro de la ranura para bloquearla.
(3) Para retirar la tarjeta, presióne-la para liberarla. Cuando la tarjeta esté parcialmente expulsada, sáquela.

Nota:
Cuando use una tarjeta con archivos guardados previamente, se recomienda guardar los archivos en su computadora primero, y luego formatear la tarjeta antes de usarla. Para formatear la tarjeta, presione el botón de MODE varias veces hasta llegar al menú, y seleccione "Formatear SD".



Encender el dispositivo

(1) Mantenga presionado el botón POWER para encender el dispositivo. Una vez encendido, mire la pantalla LCD para la primera vista previa.
(2) Ajuste el enfoque girando el anillo de enfoque en la lente frontal derecha.
(3) Para usarlo de día, asegúrese de que el IR esté apagado (0). Para usarlo de noche, active el IR presionando el botón de IR. Aumente el brillo presionando el botón repetidamente para ajustar uno de los 7 niveles (IR1 a IR7).
(4) Mantenga presionado el botón POWER para apagar el dispositivo.
(5) Si se necesita ajustar el brillo de la pantalla, presione brevemente el botón Power, o vaya a la "Configuración del menú" para ajustarlo. El dispositivo guardará la configuración del brillo de la última vez que se usó.

Tomar una foto

(1) Cuando el dispositivo está encendido, el modo Foto está configurado por defecto.
(2) Revise la esquina superior izquierda de la pantalla para el ícono . Si el ícono no es visible, presione el botón MODE varias veces hasta que el ícono aparezca.
(3) Gire el anillo de enfoque para enfocar. (ver la sección "Encender el dispositivo" para detalles)
(5) De noche, ajuste el brillo presionando el botón de IR. (ver la sección "Encender el dispositivo" para detalles)
(6) Presione el botón TRIGGER para tomar una foto.

Grabar un video

(1) Encienda el dispositivo.
(2) Presione el botón MODE para ingresar al modo de video. Revise la esquina superior izquierda de la pantalla para el ícono . Si el ícono no es visible, presione el botón MODE hasta que el ícono aparezca.
(3) Gire el anillo de enfoque para enfocar. (ver la sección "Encender el dispositivo" para detalles)
(4) De noche, ajuste el brillo presionando el botón de IR. (ver la sección "Encender el dispositivo" para detalles)
(5) Presione el botón TRIGGER para comenzar a grabar el video, y presione nuevamente para detener la grabación.

Usando zoom digital

Presione el botón ZOOM para hacer zoom en varios niveles hasta 3x. Una vez alcanzado 3x, siga presionando para volver a 1x.

Reproducción

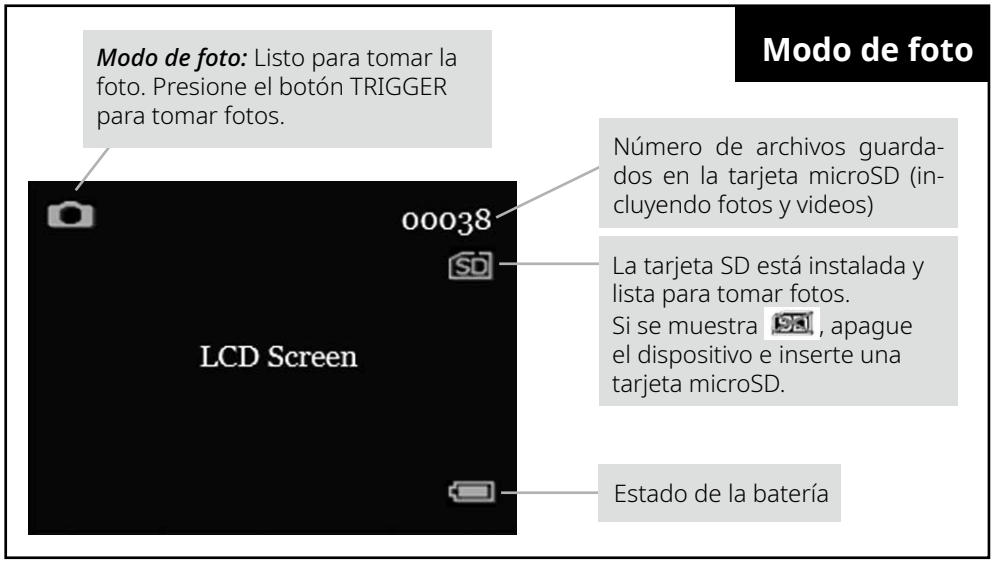
(1) Presione el botón MODE hasta que el ícono aparezca en la esquina superior izquierda de la pantalla.
(2) La pantalla LCD mostrará el último archivo guardado. Si era una foto, la foto aparecerá en la pantalla, con la palabra "JPG" en la esquina inferior izquierda. Si era un video, aparecerá la palabra "AVI" en la esquina inferior izquierda.
(3) Presione el botón TRIGGER para reproducir, eliminar uno, eliminar todos o salir.
(4) Presione el botón IR para ir al archivo anterior, y presione el botón ZOOM para ir al siguiente archivo.

Transmisión de datos

Para cargar las fotos y videos, conecte el dispositivo con una computadora utilizando el cable USB proporcionado.

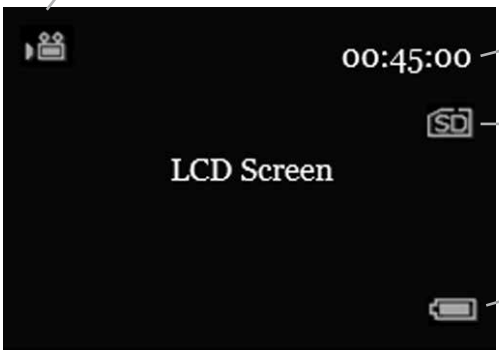
Nota: El cable USB es solo para la transmisión de datos, no para cargar el dispositivo.

Información de la pantalla



Modo de video

Modo de video: Listo para grabar videos. Al presionar el botón TRIGGER para grabar, el tiempo comienza a correr. Presione nuevamente para detener la grabación.



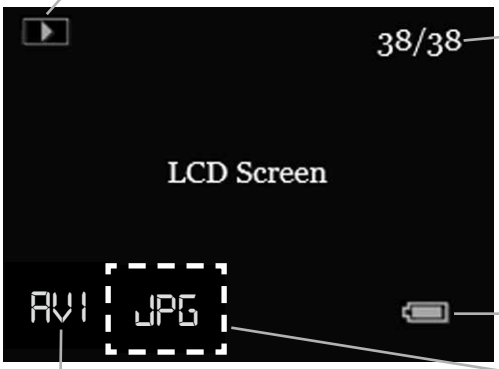
Minutos de videos grabados.

La tarjeta SD está instalada y lista para grabar videos.
Si se muestra SD, apague el dispositivo e inserte una tarjeta microSD.

Estado de la batería

Modo de reproducción

Modo de reproducción: Listo para ver o eliminar fotos o videos.



Esto significa que el archivo actual es el 38° de 38 tomados (incluyendo fotos y videos).

Estado de la batería

Esto significa que el archivo actual es un video (formato de archivo .avi)

Esto significa que el archivo actual es una foto (formato de archivo .jpg)

Configuración del menú

Entrando al menú y cambiando parámetros
Esto es para configurar los parámetros del dispositivo si desea cambiar la configuración predeterminada. Presione el botón MODE varias veces hasta que se muestre el menú. Presione el botón IR para bajar en el menú o el botón ZOOM para subir en el menú. Presione el botón TRIGGER para ingresar. Una vez seleccionada la configuración deseada, presione el botón TRIGGER para guardarla. Presione el botón MODE para salir y volver al modo Foto.

Estructura del menú

Menú principal

Formatear SD	Formateando tarjeta microSD
Ahorro de energía	Configuración de apagado automático
Fecha	Configuración de la fecha
Hora	Configuración de la hora
Parpadeo	Frecuencia de actualización
Retroiluminación LCD	Configuración del brillo LCD
Etiqueta de fecha/hora	Mostrar la fecha y hora en las fotos
Versión	Información sobre la versión del firmware (solo para referencia)

Formatear SD

Sí	Eliminando todos los archivos de la tarjeta microSD (recuperación imposible)
No	Detener eliminación de todos los archivos

NOTA: ¡Los archivos eliminados no pueden ser recuperados!

Ahorrar energía

Apagado	Sin apagado automático (Configuración predeterminada)
5min	Apagado automático en 5 minutos sin acciones
10min	Apagado automático en 10 minutos sin acciones
15min	Apagado automático en 15 minutos sin acciones
30min	Apagado automático en 30 minutos sin acciones

Fecha

AA/ MM/ DD	Presione el botón TRIGGER para ingresar al menú. Presione los botones ZOOM o IR para ir a la izquierda y derecha o arriba y abajo Presione el botón TRIGGER para guardar configuraciones y salir

Hora

hora/ minuto/ segundo	Presione el botón TRIGGER para ingresar al menú. Presione los botones ZOOM o IR para ir a la izquierda y derecha o arriba y abajo Presione el botón TRIGGER para guardar configuraciones y salir

Parpadeo

60Hz	Configuración predeterminada para EE. UU. y Japón
50Hz	Configuración predeterminada para la UE

Retroiluminación LCD

La configuración predeterminada es 5.
Indicando los niveles de retroiluminación (0-9). Cuanto mayor es la configuración, más brillante es la pantalla.

Etiqueta de fecha/hora

Apagado	Configuración predeterminada es apagado
Encendido	La etiqueta de fecha/hora es visible en las fotos

Versión Información sobre la versión del firmware (solo para referencia)

Solución de problemas

Apagado del dispositivo:

- Si el dispositivo no se activa, verifique si las pilas están defectuosas, faltan o están instaladas incorrectamente. Reemplace o instale las pilas correctamente. Asegúrese de usar solo pilas alcalinas.

Imagen pobre:

- Si usa gafas, por favor manténgalas puestas mientras usa el dispositivo.
- Para observación nocturna, asegúrese de que el IR (infrarrojo) esté activado. Cuanto más oscuro sea el entorno, mayor será la iluminación infrarroja.
- Ajuste el enfoque girando lentamente la rueda de enfoque en la parte inferior delantera del dispositivo. Asegúrese de que esté enfocado.
- Durante el día, asegúrese de que el IR esté apagado. Para uso nocturno, asegúrese de que el IR esté encendido.

Mensaje "Por favor, inserte la tarjeta SD" aparece pero la tarjeta está insertada

- Apague el dispositivo e inserte nuevamente la tarjeta en la dirección que se muestra en el gráfico.
  Nota: La tarjeta microSD debe insertarse cuando el dispositivo esté apagado.
- Verifique la compatibilidad de la tarjeta microSD.
- Intente insertar la tarjeta más suavemente o inserte una tarjeta microSD diferente.

Limpieza y mantenimiento

Antes de limpiar el dispositivo, desconéctelo de la fuente de alimentación (¡retire las pilas)! Use solo un paño seco para limpiar el exterior del dispositivo. Para evitar dañar la electrónica, no use ningún líquido de limpieza. Limpie los oculares y/o lentes solo con un paño suave y sin pelusa (por ejemplo, un paño de microfibra). Para evitar rayar las lentes, use solo presión suave con el paño de limpieza. Proteja el dispositivo del polvo y la humedad. Guárdelo en la bolsa proporcionada o en el embalaje de transporte. Retire las pilas de la unidad si no se va a usar durante un tiempo prolongado.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EC

Bresser GmbH ha emitido una "Declaración de Conformidad" de acuerdo con las directivas aplicables y las normativas correspondientes. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet:
www.bresser.de/download/9677493/CE/9677493_CE.pdf

ELIMINACIÓN

Deseche los materiales de embalaje correctamente, de acuerdo con su tipo, como papel o cartón. Póngase en contacto con su servicio local de eliminación de residuos o con la autoridad ambiental para obtener información sobre la eliminación adecuada.

¡No deseche dispositivos electrónicos en la basura doméstica!
Según la Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su adaptación a la legislación alemana, los dispositivos electrónicos usados deben recogerse por separado y reciclarse de manera respetuosa con el medio ambiente.

De acuerdo con las regulaciones sobre pilas y acumuladores, está expresamente prohibido desecharlos en la basura doméstica. Asegúrese de eliminar sus pilas usadas según lo exige la ley, en un punto de recogida local o en el comercio minorista. Eliminarlas en residuos domésticos infringe la Directiva sobre Pilas.
Las pilas que contienen toxinas están marcadas con un símbolo y un símbolo químico.

„Cd" = cadmio, „Hg" = mercurio, „Pb" = plomo.

Especificaciones

Visor	Modo EVF
Relación de aspecto	04:03
Apertura	F1.4 con apertura ajustable Modo dual Día y Noche
Operación	Vista previa
Distancia visual	hasta 130 metros de noche, hasta 400 metros de día
Enfoque del objetivo	hasta 3x, ajuste manual
Ángulo visual	10°
Sensor	VGA (640 x 480)
TFT	2″
Resolución TFT	320x240 píxeles
Foto	sí, formato de archivo .avi
Video	sí, formato de archivo .jpg
Reproducción	sí
Luminancia	850 LED IR
Fuente de energía	Pilas AA/LR6 alcalinas (6 pcs.)
Duración de la batería	Hasta 9 horas de uso diurno, 5 horas de uso nocturno
Tarjeta de memoria	microSD tipo C6 o superior, hasta 32 GB
Tamaño de la unidad	aprox. 177mm x 149mm x 56mm
Peso neto	aprox. 335g (sin pilas)

GARANTÍA Y SERVICIO

El período de garantía regular es de 2 años y comienza el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía extendido voluntario como se indica en la caja del regalo, se requiere registro en nuestro sitio web.

Puede consultar los términos completos de la garantía, así como la información sobre la extensión de la garantía y los detalles de nuestros servicios en www.bresser.de/warranty_terms.

Service

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH
Kundenservice
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

E-Mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd.
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Great Britain

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: sav@bresser.fr
Téléphone*: 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL
Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: info@bresserbenelux.nl
Telefoon*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux
Smirnoffstraat 8
7903 AX Hoogeveen
The Netherlands

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES PT

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

E-Mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Teléfono*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU
c/Valdemorillo,1 Nave B
P.I. Ventorro del Cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios..

Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Alemania

www.bresser.de

@BresserEurope

Bresser UK Ltd.
Suite 3G, Eden House, Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF · Gran Bretaña

www.bresseruk.com

Se reservan los derechos de error y cambios técnicos. · Errors and technical changes reserved.

Manual_9677493_NV-Explorer-130_es_BRESSER_v032025a